



**Unterricht HSK Polnisch/Polски**

**Zgłoszenie do udziału w zajęciach z języka i kultury polskiej (HSK)  
Anmeldung für den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)**

Nazwisko i imię ucznia/uczennicy: .....  
Name und Vorname der Schülerin / des Schülers:

Data urodzenia: ..... Narodowość /Język w którym rozmawia się w domu: .....  
Geburtsdatum: Nationalität / zu Hause gesprochene Sprache(n):

Dziecko uczęszcza do szkoły: (adres, nazwa szkoły, klasa)  
Das Kind besucht jetzt in der öffentlichen Schule: (Schulort, Schulhaus, Klasse)

Nazwisko i imię matki / ojca: .....  
Name und Vorname der Mutter / des Vaters:

Ulica i numer domu: .....  
Strasse und Hausnummer:

Kod pocztowy: ..... Miejscowość: .....  
Postleitzahl: Wohnort:

E-Mail: ..... Numer telefonu prywatny/Numer telefonu służbowy: .....  
E-Mail: Telefon privat / Telefon Geschäft:

Data: ..... Podpis matki/ojca: .....  
Datum: Unterschrift der Mutter / des Vaters:

**Name und Adresse der Schulkoordinatorin / des Schulkoordinators:**

Marta Brodmann  
Schäferstr. 71  
4125 Riehen  
Tel. 076 338 13 19  
polskaskola.ch@gmail.com  
www.polskaskola.ch



Drodzy Rodzice,

Wasze dziecko ma możliwość uczęszczania w naszym kantonie na zajęcia z Kultury i Języka Polskiego.

Na zajęcia HSK Polski przyjmujemy dzieci od czwartego roku życia.

Lekcje w HSK mają pomóc dziecku pogłębić i rozwinąć znajomość języka i kultury kraju, z którego pochodzi, bądź z którego pochodzi jedno z rodziców.

Dziecko poprzez naukę języka rodziców, wzbogaca swoją osobowość i kształtuje poczucie przynależności rodzinnej i kulturowej. Zajęcia te mają być również pomocne w rozwoju jego dwu- lub wielojęzyczności.

Badania naukowe potwierdzają fakt, iż dobra znajomość pierwszego języka dziecka, wspomaga naukę kolejnych języków.

Wyniki w nauce w HSK można dołączyć do świadectwa szkolnego dziecka, co w przyszłości może okazać się korzystne w zdobywaniu dalszego wykształcenia jak studia wyższe w Szwajcarii jak i za granicą.

Polecamy Państwu zgłoszenie Waszego dziecka na zajęcia z HSK Polski.

Liebe Eltern

Ihre Tochter oder Ihr Sohn hat in unserem Kanton die Möglichkeit, den Unterricht HSK in Polnisch zu besuchen. Dieser Unterricht wird ab 1. Kindergartenjahr angeboten.

Im Unterricht HSK erweitern die Kinder ihre Kenntnisse in einer Erstsprache sowie in der Kultur des Herkunftslandes. Die Beschäftigung mit einer Herkunftssprache und -kultur hilft den Kindern bei der Entwicklung ihrer individuellen wie familiären Identität und stärkt sie in ihrer Zwei- oder Mehrsprachigkeit. Forschungsergebnisse zeigen, dass ein Kind mit guten Kompetenzen in der Erstsprache Vorteile hat beim Lernen weiterer Sprachen.

Die Kompetenzen in einer Erstsprache, die das Kind im Unterricht HSK erworben und gefestigt hat, werden im Zeugnis der öffentlichen Schule ausgewiesen. Das kann ein Vorteil sein bei der Ausbildung, einem Studium und einer späteren Erwerbsarbeit sowohl in der Schweiz wie im Ausland.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Kind für den Besuch des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur anzumelden.

**Erziehungsdepartement Basel-Stadt  
Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Basel-Landschaft**

#### **Hinweise an die Eltern:**

1. Zajęcia w HSK Polski organizowane są poprzez Stowarzyszenie Rodziców.
2. Uczestnictwo w zajęciach HSK jest dobrowolne, natomiast po zgłoszeniu dziecka na zajęcia obowiązkowe.
3. Zajęcia w HSK rozpoczynają się i trwają w tym samym czasie co rok szkolny. Obowiązują te same ferie i dni wolne od nauki.
4. Zajęcia trwają najdłużej trzy godziny lekcyjne w tygodniu i odbywają się w soboty do południa w budynku szkoły na terenie Bazylei i Binningen.
5. Wysokość opłaty za zajęcia HSK zostaje ustalana przez Stowarzyszenie Rodziców i jemu uiszczana.
6. Koordynator HSK informuje rodziców bezpośrednio o godzinach i miejscu zajęć.
7. Zgłoszenia należy dokonywać możliwie na końcu roku szkolnego, bezpośrednio do koordynatora.
8. Dzieci uczestniczące w zajęciach HSK mogą otrzymać ocenę ich umiejętności, która to może znaleźć się na świadectwie szkoły publicznej. Dzieci otrzymają na świadectwie wpis informujący o ich uczestnictwie w tychże zajęciach

#### **Hinweise an die Eltern:**

1. Der Unterricht wird vom Elternverein getragen.
  2. Der Besuch des Unterrichts wird empfohlen, ist aber freiwillig. Nach der Anmeldung ist der Unterrichtsbesuch obligatorisch.
  3. Der Unterricht beginnt bei Schuljahresbeginn im August und hat den gleichen Ferienplan wie die öffentliche Schule.
  4. Er umfasst höchstens 3 Unterrichtsstunden pro Woche und findet an einem Nachmittag oder samstagsvormittags in der Regel in einem Schulhaus statt.
  5. Der finanzielle Beitrag der Eltern an den Unterricht wird von der oben genannten Trägerschaft festgelegt.
  6. Die Schulkoordinatorin oder Schulkoordinator informiert die Eltern direkt über die Unterrichtszeiten und -orte.
  7. Eine Abmeldung ist nur auf Schuljahresende möglich und erfolgt schriftlich an die Schulkoordinatorin/den Schulkoordinatoren.
- Die Kinder, welche den Unterricht besuchen, erhalten eine Beurteilung ihrer Leistungen im Unterricht HSK. Diese kann dem Zeugnis der öffentlichen Schule beigelegt werden. Im Zeugnis wird festgehalten, dass der Unterricht besucht wurde.